



# China Will Need More Firefighting Helicopters

## 中国消防直升机市场需求巨大

The H215 demonstrating its firefighting capabilities.

Whether it's climate change or increased media coverage, forest fires seem to be getting worse.

That's no different in China than anywhere else. And neither is the lack of resources to contain a blaze before serious damage is done.

China's fleet of firefighting helicopters — four giant Mi-26TSs and a handful of Mi-8/17s, Kamov Ka-32s, Super Pumas and

当前我国森林防火面临的形势依然非常严峻，现有的森林消防飞机只有4架米-26TS重型运输直升机以及少量的米-8/17、卡-32、超级美洲豹和AC313直升机，远远不能

满足实际需求。对此，空客直升机中国副总裁、商务总监Vincent Dufour表示：为了满足这一需求，中国未来至少需要增加60-100架森林消防飞机。

Avicopter AC313s — isn't nearly enough.

"There is a tremendous need for at least 60 more helicopters, maybe 100, over the next 10 years to perform this kind of mission," says Vincent Dufour, Airbus Helicopters' vice president-commercial for China.

His company's H215 Super Puma has just completed a two-week demonstration tour in South China in multipurpose configuration

空中客车直升机公司“超美洲豹家族”的最新成员——H215双发重型直升机日前刚刚完成为期两周的中国南方巡演，演示了包括直升机吊桶洒水灭火在内执行多种任务

including firefighting with an underslung Bambi Bucket. The 2,000 km tour included the ancient town of Linjiang in south-west China, where the H215 showcased its capabilities as a firefighter to the South Station of State Forestry Administration China.

"It was a very successful demonstration, and we are now talking with officials," says Dufour.

—John Morris

的能力。此次包括丽江古城在内的巡演，累计飞行2000余千米，向中国南方的林业管理部门充分展示了H215在消防灭火方面的卓越性能。

## Airbus Helicopter Leads MRO in Region

### 空客直升机的MRO服务引领亚太地区

Airbus Helicopters has the most extensive maintenance, repair and overhaul coverage of any helicopter manufacturer in the Asia-Pacific region, with eight factory-owned MROs and 10 authorized service centers.

That's the conclusion of the just-released Infrastructure report by Hong Kong-based aviation consultants Asian Sky Group.

Leonardo Helicopters comes in second

with two factory-owned MROs and 16 authorized facilities. This is just ahead of Bell Helicopter with one factory-owned MRO and 14 authorized facilities.

Sikorsky has one factory-owned MRO, with five authorized facilities.

Mainland China has the second-greatest concentration of helicopter MRO facilities in the region with 22, versus 34 in Australia.

Asian Sky Group is here at Hall 2, **Booth A803.**

根据亚翔航空刚刚发布的航空基础设施报告，空客直升机在亚太地区的服务覆盖范围最为广泛，共有8个自营服务中心和10个授权服务中心。其次为莱昂纳多直升机，拥有两个自营服务中心和16个授权服务中心。贝尔也有1个自营服务中心和14个授权服务中心。西科斯基则有1个自营服务中心和5个授权服务中心。总的来看，中国大陆地区共拥有22家直升机维修服务中心，仅次于澳大利亚的34家。